

Ursula Mathis-Moser

SCHRIFTENVERZEICHNIS

Stand: Juni 2020

MONOGRAPHIEN

- (2003) *Dany Laferrière. La dérive américaine*. Montréal: vlb éditeur. 341 Seiten.
- Prix Jean Éthier-Blais de critique littéraire 2004 (Montréal)
 - Ausgezeichnet als eines der "30 livres les plus notables au cours des derniers 30 ans dans le domaine des études canadiennes", 2005 (Ottawa)
- (1986) *Carlos Saura, "Carmen" – Gedanken und Thesen zu einer zeitgenössischen, spanischen und 'violenten' "Carmen"*. Siegen: Forschungsschwerpunkt Medienwissenschaften und Kommunikation. 23 Seiten.
- (1984) *Existentialismus und französisches Chanson*. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften. 309 Seiten.
- Theodor-Körner Preis 1982
 - Liechtensteinpreis 1985
- (1978) *Stendhal: Rot und Schwarz*. Deutsche Neubearbeitung von Ursula Mathis. Berlin: Propyläen V Verlag. 781 Seiten.
- (1978) *Wirklichkeitssicht und Stil in Le Rouge et le Noir. Zur Stendhalschen Technik des "analyser" und "estomper"*. Genf: Droz. 452 Seiten.

HERAUSGEBERSCHAFT

- (2020) *All the Feels: Affect and Writing in Canada. Tous les sens : Affect et écriture au Canada*. Hg. mit Carrière, Marie / Dobson, Kit. Edmonton: University of Alberta Press (im Druck).
- (2019) *Miszellen und mehr. Hans Moser zum 80. Geburtstag*. Hg. mit Schröder, Thomas. Innsbruck. Medium: Online-Ressource. Verbund-ID-Nr.: AC15457928. 504 Seiten.
- (2019) *Écrire au-delà de la fin des temps? les littératures au Canada et au Québec. Writing Beyond the End Times? The Literatures of Canada and Quebec*. Hg. mit Carrière, Marie. Edmonton: University of Alberta Press. 275 Seiten [= zweite kanadische Edition von *canadiana oenipontana* 14 (2017)].
- (2016) *Die Krise schreiben. Writing Crisis. Écrire la crise. Vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung*. Innsbruck: innsbruck university press. 247 Seiten.
- (2015) *Das französische Chanson im Licht medialer (R)evolutionen. La chanson française à la lumière des (r)évolutions médiatiques*. Hg. mit Hörner, Fernand. Würzburg: Königshausen & Neumann. 262 Seiten.
- (2014) *Regionalism(s). A Variety of Perspectives from Europe and the Americas*. Hg. mit Grabher, Gudrun M.. Wien: new academic press. 180 Seiten.

- (2012) *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Hg. mit Mertz-Baumgartner, Birgit. Paris: Champion. 965 Seiten.
- Mention spéciale. Prix de l'Europe 2012 de l'ADELF
 - Forschungspreis der Stiftung Südtiroler Sparkasse 2013
- (2010) *Literaturen der Migration: Konfrontation und Perturbation als kreativer Impuls. Sektionsbericht 3.4. mit 15 Beiträge und Vorwort von Ursula Mathis-Moser*. In: Arlt, Herbert (Hg.): KCTOS Wissen, Kreativität und Transformationen von Gesellschaften. Knowledge, Creativity and Transformations of Societies. Savoir, créativité et transformation des sociétés. TRANS 17 (3.4), http://www.inst.at/trans/17Nr/3-4/3-4_sekionsbericht.htm. [2010]
- (2008) *Fremde(s) schreiben*. Hg. mit Pröll, Julia. Innsbruck: innsbruck university press. 236 Seiten.
- (2007) *La littérature 'française' contemporaine. Contact de cultures et créativité*. Hg. mit Mertz-Baumgartner, Birgit. Tübingen: Narr-Francke-Attempto. 290 Seiten.
- (2000) *Blumen und andere Gewächse des Bösen in der Literatur. Festschrift für Wolfram Krömer zum 65. Geburtstag*. Hg. mit Mertz-Baumgartner, Birgit / Fuchs, Gerhild / Eibl, Doris G.. Frankfurt: Peter Lang. 422 Seiten.
- (1995) *La chanson française contemporaine. Politique, société, médias*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft. 356 Seiten.
Zweite Auflage 1996.
- (1993) *Textmusik in der Romania. Tonträgerverzeichnis 1985-1993*. Hg. mit Fuchs, Gerhild. Innsbruck: Publikationsstelle der Universität. 383 Seiten.
- (1986) *Léo Ferré. Chansons*. Hg. mit Hetzenauer, Christine. Berlin: Centre culturel français. 126 Seiten.
- (1985) *Léo Ferré. Meister des französischen Chansons*. Hg. mit Hetzenauer, Christine. Innsbruck: Institut français. 87 Seiten.

HERAUSGEBERSCHAFT DER REIHE CANADIANA OENIPONTANA

- (2019) *Canadiana oenipontana 15* (Ursula Mathis-Moser hier Hg. der Reihe und Redakteurin) Perry, Nicole / Schuster, Marc-Olivier (Hg.): *Vergessene Stimmen, nationale Mythen. Literarische Beziehungen zwischen Österreich und Kanada. Forgotten Voices, National Myths. Literary Relations Between Austria and Canada*. Innsbruck: innsbruck university press. 192 Seiten.
- (2017) *Canadiana oenipontana 14*
Mathis-Moser, Ursula / Carrière, Marie (Hg.): *Écrire au-delà de la fin des temps ? Les littératures au Canada et au Québec. Writing Beyond the End Times? The Literatures of Canada and Quebec*. Innsbruck: innsbruck university press. 276 Seiten.
Cf. auch Herausgeberschaft: Zweitdruck durch die University of Alberta Press (2019)
- (2017) *Canadiana oenipontana 13*
Mathis-Moser, Ursula / Köppen, Janine (Hg.): *CANADA@uibk. Eine Bilanz – Taking Stock – Un bilan (1997–2017)*. Innsbruck: innsbruck university press. 254 Seiten.

- (2012) *Canadiana oenipontana 12*
Mathis-Moser, Ursula / Pöllmann, Katharina (Hg.): *15 Jahre Zentrum für Kanadastudien an der Universität Innsbruck. Arbeitsbericht 2008-2012*. Innsbruck: innsbruck university press. 80 Seiten.
- (2012) *Canadiana oenipontana 11*
Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Responsibility to Protect. Peacekeeping, Diplomacy, Media, and Literature Responding to Humanitarian Challenges. La responsabilité de protéger. Peacekeeping, diplomatie, littérature et médias répondant aux défis humanitaires*. Innsbruck, innsbruck university press. 368 Seiten.
- (2009) *Canadiana oenipontana 10* (Ursula Mathis-Moser hier Hg. der Reihe)
Eibl, Doris G. / Rosenthal, Caroline (Hg.): *Space and Gender. Spaces of Difference in Canadian Women's Writing. Espaces de différence dans l'écriture canadienne au féminin*. Innsbruck: innsbruck university press. 262 Seiten.
- (2009) *Canadiana oenipontana 9*
Mathis-Moser, Ursula / Bischof, Günter (Hg.): *Acadians and Cajuns. The Politics and Culture of French Minorities in North America. Acadiens et Cajuns. Politique et culture de minorités francophones en Amérique du Nord*. Innsbruck: innsbruck university press. 203 Seiten.
- (2007) *Canadiana oenipontana 8*
Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *10 Jahre "Zentrum für Kanadastudien" an der Universität Innsbruck 1997-2007. The 10 Years Anniversary of the "Canadian Studies Center" at the University of Innsbruck 1997-2007. Les 10 ans du "Centre d'études canadiennes" à l'Université d'Innsbruck 1997-2007*. Innsbruck: innsbruck university press. 196 Seiten.
- (2004) *Canadiana oenipontana 7*
Mathis-Moser, Ursula / Amrit, Hélène / Giaufret, Anna (Hg.): *Nouveaux regards sur la littérature québécoise. Hommage à Pierre de Grandpré*. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 164 Seiten.
- (2003) *Canadiana oenipontana 6*
Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Österreich – Kanada: Kultur- und Wissenstransfer 1990-2000. Austria – Canada: Cultural and Knowledge Transfer 1990-2000. Autriche – Canada: le transfert culturel et scientifique 1990-2000*. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 467 Seiten.
- (2002) *Canadiana oenipontana 5*
Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Nicole Brossard: Sie wäre der erste Satz meines nächsten Romans. Elle serait la première phrase de mon prochain roman. She Would Be the First Sentence of My Next Novel*. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 103 Seiten.
- (2002) *Canadiana oenipontana 4*
Mathis-Moser, Ursula / Moser, Sybille-Karin (Hg.): *ASINGIT. The Others. Les Autres. Die Anderen. Die Stimme des Anderen – Kunst aus Nunavut*. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 80 Seiten.
- (1999) *Canadiana oenipontana 3*
Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Kanada: "The True North, Strong and Free"?* Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 114 Seiten.

- (1997) *Canadiana œnipontana 2*
Mathis-Moser, Ursula / Löffler, Mark (Hg.): *Französische Tonträger aus Nordamerika*.
Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 61 Seiten.
Zweite erweiterte Auflage 2002. 140 Seiten.
- (1997) *Canadiana œnipontana 1*
Mathis-Moser, Ursula / Niedermair, Klaus (Hg.): *Publikationen aus und über Kanada an der
Universität Innsbruck*. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität. 207 Seiten.

MITHERAUSGEBERIN DER INTERNETZEITSCHRIFT ATeM ARCHIV FÜR TEXTMUSIKFORSCHUNG

<https://webapp.uibk.ac.at/ojs2/index.php/AteM/index>

ATeM 5.2 (2020) – Sondernummer

DOI (in Vorbereitung)

Poésie et musique.

Hg. von Klinkert, Thomas / Pevoski, Anna / Vittoz, Numa

Verantwortliche Redakteurin: Ursula Mathis-Moser

ATeM 5.1 (2020)

DOI (in Vorbereitung)

ATeM 4.2 (2019) – Sondernummer

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2019_2

Marsiglia – Napoli: due metropoli musicali transculturali del Mediterraneo.

Hg von Fuchs, Gerhild / Mertz-Baumgartner, Birgit

Verantwortliche Redakteurinnen: Fuchs, Gerhild / Mertz-Baumgartner, Birgit

ATeM 4.1 (2019)

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2019_1

ATeM 3.2 (2018)

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2018_1

ATeM 3.1 (2018) – Sondernummer

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2018_2

Popular Music et migration / e migrazione / y migración: 1990-2015

Hg. von Fuchs, Gerhild / Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit

ATeM 2 (2017)

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2017

ATeM 1 (2016)

DOI: https://doi.org/10.15203/ATeM_2016

HERAUSGEBERIN DES BULLETINS DES ARCHIVS FÜR TEXTMUSIK-FORSCHUNG (BAT)

Cf. <http://www.uibk.ac.at/romanistik/institut/textmusik-in-der-romania/bat/>

1 (1998)	2 (1998)	3-4 (1999)		5 (2000)	6 (2000)
7 (2001)	8 (2001)	9 (2002)	10 (2002)	11 (2003)	12 (2003)
13 (2004)	14 (2004)	15 (2005)	16 (2005)	17 (2006)	18 (2006)
19 (2007)	20 (2007)	21 (2008)	22 (2008)	23 (2008)	24 (2009)
25 (2010)	26 (2010)	27 (2011)	28 (2011)	29 (2012)	30 (2012)
31 (2013)	32 (2013)	33 (2014)	34 (2014)	35 (2016)	36 (2016)

AUFSÄTZE IN ZEITSCHRIFTEN

- (2021) "Boris Vian et les équivoques du 'Déserteur'", in: *Revue Genesis. Revue internationale de critique génétique* (in Begutachtung).
- (2019) "'La vérité est une espèce menacée'. Jérôme Minière's Quest for Meaning in an Age of 'End Times' Spirituality" (mit Carpenter, Alexander), in: *ATeM* 4.1. [https://doi.org/10.15203/ATeM_2019_1]
- (2019) "Écrire le monde, écrire l'histoire : L'empreinte de l'ange de Nancy Huston revisité", in: *Eurostudies* 13.1-2, 299-318. [<https://doi.org/10.7202/1067285ar>]
- (2018) "Anne Hébert et la réception de son œuvre dans les pays germanophones", in: *Cahiers Anne Hébert* 15, 63 – 88 [Anne Hébert, le centenaire : réception, traduction, enseignement de l'œuvre]. [<https://doi.org/10.17118/11143/12385>]
- (2018) "'C'est pas par plaisir qu'ils voyagent !' Chanson et migration – contextualisation, thématique et point de vue narratif", in: *ATeM* 3.1 [Popular Music et migration / e migrazione / y migración: 1990-2015]. [https://doi.org/10.15203/ATeM_2018_2]
- (2015) "'Illustre Unsichtbare': Zur Rezeption Québécoiser AutorInnen in deutschsprachigen Printmedien (1960-2013). Teil 1 und Teil 2", in: *Zeitschrift für Kanadastudien* 35.1, 90-119.
- (2015) "Dany Laferrière, un 'écrivain méditatif'", in: *Québec français* 173, 52-54.
- (2014) "Littérature migrante ou littérature de la migration? À propos d'une terminologie controversée" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: *Diogenes. Revue internationale des sciences humaines* 246/247.2-3, 46-61.
- (2011) "Les Japonais à la conquête d'une littérature-monde", in: *Voix et images* 107, 69-79. [Dossier Dany Laferrière, sous la direction de Jean Morency et Jimmy Thibeault]
- (2011) "Das 'französische' Chanson, nationales Aushängeschild auf Europakurs?", in: *Frankreich Jahrbuch 2010. Frankreichs Geschichte: Vom (politischen) Nutzen der Vergangenheit*. Wiesbaden: VS-Verlag, 189-209.
- (2010) "Écrire en français quand on vient d'ailleurs, le dictionnaire des écrivains migrants" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: *Hommes et migrations* 1288, 110-116.
- (2008) "MigrationsautorInnen in Frankreich (1981-2008): ein 'literarisches Lexikon'", in: *Moderne. Kulturwissenschaftliches Jahrbuch* (Migration) 4, 232-235.

- (2006) "Autriche", in: *L'Année francophone internationale 2007*. Montréal: CIDEF-AFI, 21-23.
- (2006) "*J'invente Dany Laferrière, auteur tout court ou: Dany Laferrière dans les Amériques*", in: *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanadastudien* 26.2, 61-73.
- (2005) "Building Bridges: Transatlantic Exchanges between Austrian and Canadian Universities", in: *bridges – The OST's Publication on Science & Technology Policy* 6. [<http://bridges.ostina.org>]
- (2005) "Autriche", in: *L'Année francophone internationale 2006*. Montréal: CIDEF-AFI, 20-22.
- (2004) "Autriche", in: *L'Année francophone internationale 2005*. Montréal: CIDEF-AFI, 295-297.
- (2003) "L'image de 'l'Arabe' dans la chanson française contemporaine", in: *volume ! autour des musiques populaires* 2, 129-143. [<http://volume.revues.org/2282?lang=en>]
- (2001) "L'émergence des études francophones et québécoises en Autriche", in: *Globe. Revue internationale d'études québécoises* 4.2, 239-256.
- (1997) "Von der Jahrhundertwende zur modernen Klassik. Das französische Chanson im Wandel der Zeit", in: *französisch heute* 3, 290-311.
- (1996) "*Speak what? Observations à propos de la littérature immigrée au Québec*", in: *Bulletin Francophone de Finlande* 7, 101-114. [*Spécial Canada*]
Zweitveröffentlichung in: *Neue Romania* 18 (1997), 25-39. [*Québec-Canada. Cultures et littératures immigrées*]
- (1995) "Marco Micone et le dialogue interculturel", in: *Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale* 5/6, 277-289.
- (1993) "Don Juan Manuel y la narración popular: sobre las relaciones culturales románico-alemanas en *El Conde Lucanor*", in: *Confluencia. Revista hispánica de cultura y literatura*. 8.2/9.1, 15-37.
- (1993) "Romanisch-deutsche Kulturbeziehungen im *Conde Lucanor* (1335) des Don Juan Manuel", in: *Revista de Filología Alemana (Madrid)* 1, 77-106.
Zweitveröffentlichung unter dem Titel "Don Juan Manuel und die Volkserzählung: Zu den romanisch-deutschen Kulturbeziehungen im *Conde Lucanor*", in: Petzoldt, Leander et al. (Hg.): *Studien zur Stoff- und Motivgeschichte der Volkserzählung. Berichte und Referate des 8.-10. Symposions zur Volkserzählung Brunnenburg/Südtirol 1991-1993*. Frankfurt: Lang, 65-97.
- (1992) "'La Mariouche est pour un blanc' (*Jack Monoloy*): À propos de la question des minorités autochtones dans la chanson canadienne française", in: *International Journal of Canadian Studies* 6, 127-150.
- (1992) "Une culture en conflit: Problèmes de la coexistence linguistique dans la chanson québécoise", in: *Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale* 2, 101-134.
- (1990) "'La Mariouche est pour un blanc' (*Jack Monoloy*): Zur Frage der Minderheiten im franko-kanadischen Chanson", in: *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 10.1, 49-69.
- (1990) "'Les années 80 finissent...': Michel Jonasz – ein Künstlerportrait", in: *Lendemains* 15.57, 69-76.

- (1987) "Text + Musik = Textmusik? Theoretisches und Praktisches zu einem neuen Forschungsbereich". in: *Sprachkunst* 18, 265-275.
Zweitveröffentlichung in: Mathis, Ursula / Fuchs, Gerhild (Hg.) (1993): *Textmusik in der Romania. Tonträgerverzeichnis 1985-1993*. Innsbruck: Publikationsstelle der Universität, 7-15.
- (1986) "Christiane Rochefort: *Les petits enfants du siècle*", in: *InN* 8, 54-55.
Zweitveröffentlichung in: (1991) *Frauen in der Literaturwissenschaft. Rundbrief Universität Hamburg* 30, 32-33.
- (1984) "'Le déserteur' von Boris Vian – eine Fallstudie zum französischen Chanson", in: *Sprachkunst* 15, 118-133.
- (1977) "Diplomatische Korrespondenz als Geschichte und Sprachgeschichte" (mit Mathis, Franz), in: *Mitteilungen des historischen Vereins der Pfalz* 75, 91-131.

AUFSÄTZE IN SAMMELBÄNDEN

- (2021) "Transkulturelle Spurensuche im Familienroman von Marie Ndiaye (*Ladivine*) und Nancy Huston (*Lignes de faille*)", in: Holzner, Johann / Grugger, Helmut (Hg.): *Handbuch Familienroman. Der Generationenroman in der Moderne*. Berlin/Boston: De Gruyter (im Druck).
- (2021) "Littératures de l'immigration – littératures migrantes – littératures de la migration" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: Rinner, Fridrun / Sinopoli, Franca (Hg.): *Trans-Culture: Contemporary Literature and Migration in Europe*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (im Druck).
- (2020) "Romanistin aus Passion. *To the happy few...*", in: Ertler, Klaus-Dieter (Hg.): *Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte*. Bd. 6. Münster: LIT Verlag (im Druck).
- (2019) "DiverCity Montréal. Stadt und urbanes Ich in Dany Laferrière Roman *Je suis un écrivain japonais* (2008)", in: Schrader, Sabine / Lange, Stella (Hg.): *Jenseits der Hauptstädte. Städtebilder der Romania im Spannungsfeld von Urbanität, Nationalität und Globalisierung*. Mainz: Mainz University Press, 217-236.
- (2018) "Québec und das frankophone Kanada: Sprache, Kultur und Medien (unter der Leitung von Lüsebrink, Hans-Jürgen; mit Bagola, Beatrice / Eibl, Doris G. / Vatter, Christoph)", in: Lehmkuhl, Ursula (Hg.): *Länderbericht Kanada*. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 123-154.
- (2018) "Librettoforschung – Textmusikforschung: Gedanken zu 'kommunizierenden Gefäßen'", in: Gier, Albert (Hg.): *Sirenengesänge. Neun Bamberger Vorträge zu Libretto und Musiktheater*. Bamberg: University of Bamberg Press, 213-236.
- (2017) "Écrire au-delà de la fin des temps? Writing Beyond the End Times?" (mit Carrière, Marie), in: Mathis-Moser, Ursula / Carrière, Marie (Hg.): *Écrire au-delà de la fin des temps? Les littératures au Canada et au Québec. Writing Beyond the End Times? The Literatures of Canada and Quebec*. Innsbruck: innsbruck university press, 9-21.

- (2017) "CANADA@uibk. Eine Bilanz – 1997-2017", in: Mathis-Moser, Ursula – Köppen, Janine (Hg.): *CANADA@uibk. Eine Bilanz – Taking Stock – Un bilan (1997-2017)*. Innsbruck: innsbruck university press, 17-52.
- (2017) "Enseigner le Québec au niveau universitaire: rétrospective, situation actuelle et renouvellement à travers la chanson", in: Küster, Martin et al. (Hg.): *Teaching Canada – Enseigner le Canada*. Augsburg: Wißner-Verlag, 39-53.
- (2017) "L'Apocalypse sur le mode de la dérision: nouveaux enjeux de la littérature québécoise", in: Dion, Robert / Mercier, Andrée (Hg.): *Que devient la littérature québécoise? Formes et enjeux des pratiques narratives depuis 1990*. Montréal: Nota Bene, 55-74.
- (2017) "Das (französische) Chanson: Eine Mischgattung *par excellence*", in: Gess, Nicola / Honold, Alexander (Hg.): *Handbuch Literatur & Musik*. Berlin/Boston: De Gruyter, 546-565.
- (2017) "'Après *L'énigme du retour*, l'énigme de l'arrivée'. *Chronique de la dérive douce* de Dany Laferrière", in: Dupuis, Gilles / Ertler, Klaus-Dieter (Hg.): *À la carte. Le roman québécois (2010-2015)*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 283-303.
- (2016) "Vorwort – Preface – Préface", in: Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Die Krise schreiben. Writing Crisis. Écrire la crise. Vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung*. Innsbruck: innsbruck university press, 9-20.
- (2016) "Littérature migrante ou littérature de la migration ? Brève réflexion sur un long débat" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: Buschmann, Albrecht et al. (Hg.): *Literatur leben. Festschrift für Ottmar Ette*. Frankfurt: Vervuert, 229-237.
- (2015) "*Sygué Sabour. Pierre de patience* (2008). Atiq Rahimi, écrivain migrant à la recherche de l'histoire", in: Diop, Papa S. / Vuillemin, Alain (Hg.): *Les littératures en langue française. Histoire, Mythes et Création*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 317-330.
- (2015) "Pour une 'cantologie germanophone'. Bilan et nouvelles perspectives", in: Hörner, Fernand / Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Das französische Chanson im Licht medialer (R)evolutionen. La chanson française à la lumière des (r)évolutions médiatiques*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 23-47.
- (2015) "Einleitung – Introduction" (mit Hörner, Fernand), in: Mathis-Moser, Ursula / Hörner, Fernand (Hg.): *Das französische Chanson im Licht medialer (R)evolutionen. La chanson française à la lumière des (r)évolutions médiatiques*. Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015. 7-20.
- (2015) "'Des illustres invisibles'. À propos de la réception du Québec et de ses auteurs dans les médias imprimés germanophones (1960-2013). Teil 1", in: Zacharasiewicz, Waldemar / Staines, David (Hg.): *Narratives of Encounters in the North Atlantic Triangle*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 363-382.
- (2015) "'Écrire entre deux territoires, entre deux langues, [...] entre deux mémoires' (A. Djébar). Capital et défi du pluriel", in: Anokhina, Olga / Rastier, François (Hg.): *Écrire en langues. Littératures et plurilinguisme*. Paris: Éditions des archives contemporaines, 3-14.
- (2014) "Dany Laferrière als 'kritischer Immigrant' in Montréal", in: Zacharasiewicz, Waldemar / Kirsch, Fritz P. (Hg.): *Immigration and Integration in North America: Canadian and Austrian*

Perspectives. Immigration und Integration in Nordamerika: Kanadische und österreichische Perspektiven. Wien: V&R unipress/Vienna University Press, 79-91.

- (2013) "Passages et ancrages en France. L'exil des intellectuels européens vu à travers un nouveau dictionnaire", in: Cepraga, Dan Octavian / Vrânceanu, Alexandra (Hg.): *Terra aliena. L'esilio degli intellettuali europei.* Bukarest: editura universitații din bucurești, 21-40.
- (2013) "The Creative Power of Migration: Migrant Writing in France 1981-2011", in: Giuliani, Luigi / Trapassi, Leonarda / Martos, Xavier (Hg.): *Far Away Is Here. Lejos es aquí. Writing and Migrations.* Berlin: Frank & Timme, 59-71.
- (2013) "Le Montréal de Dany Laferrière. Extrapositions du parcours d'un 'acteur (trans)culturel'", in: Brüske, Anne / Jessen, Herle-Christin (Hg.): *Dialogues transculturels dans les Amériques. Diálogos transculturales en las Américas. Nouvelles littératures romanes à Montréal et à New York. Nuevas literaturas románicas en Montreal y en Nueva York.* Tübingen: Narr Verlag, 125-138.
- (2013) "'Poor lay Zanglay' von Raymond Queneau: *contrainte, Stereotyp, plaisir*", in: Ackermann, Kathrin / Winter, Susanne (Hg.): *Nach allen Regeln der Kunst. Werke und Studien zur Literatur-, Kunst- und Musikproduktion.* Wien: Lit Verlag, 85-104.
- (2013) "Noir, blanc ou les couleurs de l'entre-deux? Dany Laferrière cinéaste", in: Lüsebrink, Hans-Jürgen / Vatter, Christoph (Hg.): *Multiculturalisme et diversité culturelle dans les médias au Canada et au Québec.* Würzburg: Königshausen & Neumann, 89-109.
- (2012) "Preface – Préface", in: Mathis-Moser, Ursula (Hg.): *Responsibility to Protect. Peacekeeping, Diplomacy, Media, and Literature Responding to Humanitarian Challenges. La responsabilité de protéger. Peacekeeping, diplomatie, littérature et médias répondant aux défis humanitaires.* Innsbruck: innsbruck university press, 9-14.
- (2012) "Vorwort", in: Mathis-Moser, Ursula / Katharina Pöllmann (Hg.): *15 Jahre Zentrum für Kanadastudien an der Universität Innsbruck. Arbeitsbericht 2008-2012.* Innsbruck: innsbruck university press, 7-11.
- (2012) "'Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage' (Joachim Du Bellay): figurations du retour dans l'œuvre laferrière", in: Dion, Robert / Fendler, Ute / Gouaffo, Albert / Vatter, Christoph (Hg.): *Interkulturelle Kommunikation in der frankophonen Welt. Literatur, Medien, Kulturtransfer. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Jürgen Lüsebrink. La communication interculturelle dans le monde francophone. Transferts culturels, littéraires et médiatiques. Mélanges offerts à Hans-Jürgen Lüsebrink à l'occasion de son 60^e anniversaire.* St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 39-55.
- (2012) "'[C]es êtres de frontières, ces inclassables, ces cosmopolites'" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011).* Paris: Champion, 7-18.
- (2012) "Les régions. Europe. Pays non francophones", in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011).* Paris: Champion, 22-28.

- (2012) "Les régions. Les Amériques", in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 28-33.
- (2012) "Le critique et l'auteur: un épisode", in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 53.
- (2012) "Das Chanson", in: Den Boer, Pim / Duchhardt, Heinz / Kreis, Georg / Schmale, Wolfgang (Hg.): *Europäische Erinnerungsorte 2. Das Haus Europa*. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 255-262.
- (2010) "Albert Camus 'en haute mer'. Ästhetik der Diversität. (Mittel-)Meer-Diskurs bei Albert Camus", in: Arend, Elisabeth / Richter, Elke / Solte-Gresser, Christiane (Hg.): *Mittelmeerdiskurse in Literatur und Film. La Méditerranée: représentations littéraires et cinématographiques*. Frankfurt: Lang, 253-271.
- (2010) "Le discours de l'intime dans les romans 'métropolitains' de Dany Laferrière", in: Den Toonder, Jeanette et al. (Hg.): *Écritures de l'intime dans les littératures francophones*. Montréal: Nota bene, 133-155.
- (2010) "Literaturen der Migration: Konfrontation und Perturbation als kreativer Impuls. Sektionsbericht 3.4", in: Arlt, Herbert (Hg.): *KCTOS Wissen, Kreativität und Transformationen von Gesellschaften. Knowledge, Creativity and Transformations of Societies. Savoir, créativité et transformation des sociétés. TRANS 17 (3.4)*. [http://www.inst.at/trans/17Nr/3-4/3-4_sekionsbericht.htm]
- (2010) "La transculture, une 'invention québécoise' de portée universelle?", in: Lamonde, Yvan / Livernois, Jonathan (Hg.): *Culture québécoise et valeurs universelles*. Québec: Presses de l'Université Laval, 49-65.
- (2010) "Preface", in: Roussenova, Stefana: *Dialogues in Exile: Joseph Conrad, Vladimir Nabokov, Eva Hoffman*. Sofia: Polis, 9-10.
- (2010) "Écrire le monde, écrire l'histoire: L'empreinte de l'ange de Nancy Huston", in: Ferraro, Alessandra / Nardout-Lafarge, Elisabeth (Hg.): *Interférences. Autour de Pierre L'Hérault*. Udine: Forum editrice universitaria udinese, 113-129.
- (2009) "Das Institut für Romanistik stellt sich vor. Auszug aus dem Evaluations-Selbstbericht für den Zeitraum 2004 bis September 2008 (Ursula Mathis-Moser, in Zusammenarbeit mit dem Institut für Romanistik)", in: Lavric, Eva / Videsott, Paul (Hg.): *Romanistica Oenipontana. Brücke über die Alpen in die romanische Welt. 105 Jahre Romanistik Innsbruck*. Innsbruck: innsbruck university press, 165-218.
- (2008) "'Un tableau de Van Gogh'. Observations à propos de l'hymne national du Canada", in: Ertler, Klaus-Dieter / Löschnigg, Martin (Hg.): *Inventing Canada. Inventer le Canada*. Frankfurt: Peter Lang, 211-223.
Zweitveröffentlichung in: Rao, Govind / Kammel, Armin / Lick, Erhard (Hg.) (2010): *Themes in Canadian Studies from an Austrian Perspective*. Wien: LIT Verlag, 159-170.
- (2008) "French Canada from the First World War to 1967: Historical Overview (Chapter 16)", in: Nischik, Reingard M. (Hg.): *History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian*. Elizabethtown, NY: Camden House, 222-227.

- (2008) "French-Canadian Poetry up to the 1960s (Chapter 17)", in: Nischik, Reingard M. (Hg.): *History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian*. Elizabethtown, NY: Camden House, 228-241.
- (2008) "French-Canadian Poetry from 1967 to the Present (Chapter 31)", in: Nischik, Reingard M. (Hg.): *History of Canadian Literature: English-Canadian and French-Canadian*. Elizabethtown, NY: Camden House. 456-469.
- (2008) "Orality and the French-Canadian Chanson (Chapter 32)", in: Nischik, Reingard M. (Hg.): *History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian*. Elizabethtown, NY: Camden House, 470-477.
- (2008) "La 'littérature française': une littérature qui fait la différence?", in: Basaille, Jean-Paul / Custers, Giedo / Marting, François (Hg.): *Le français, une langue qui fait la différence*. Brüssel: FIPF, 229-236.
- (2008) "L'état des recherches germanophones sur la chanson française", in: Charles-Dominique, Luc / Defrance, Yves (Hg.): *L'ethnomusicologie de la France: de l'ancienne civilisation paysanne à la globalisation*. Paris: L'Harmattan, 333-349.
- (2008) "Der Umweg über das Fremde. Zum Geleit", in: Mathis-Moser, Ursula / Pröll, Julia (Hg.): *Fremde(s) schreiben*. Innsbruck: innsbruck university press, 7-10.
- (2007) "Autopsie de l'exil ou: Nancy Huston face à l'écriture", in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *La littérature 'française' contemporaine. Contact de cultures et créativité*. Tübingen: Narr-Francke-Attempto, 109-123.
- (2007) "Kulturen in Kontakt – Cultures in Contact", in: Grumiller, Maria – Märk, Tilmann D. (Hg.): *Zukunftsplattform Obergurgl 2007: Forschungskoperationen innerhalb der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck*. Innsbruck: innsbruck university press, 154-158.
- (2007) "Jacques Brel revisité", in: Frankreichzentrum der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg (Hg.): *Sommerkurse 2006. La chanson française d'hier à aujourd'hui*. Freiburg i.B.: Frankreich-Zentrum, 49-62.
- (2007) "Montréal 'in a nutshell': Metrotexthe der Quebecker Literatur", in: Berger, Verena / Kirsch, Fritz Peter / Winkler, Daniel (Hg.): *Montreal – Toronto. Stadtkultur und Migration in der Literatur*. Amsterdam/Berlin: Rodopi-Weidler, 67-83.
- (2007) "La littérature migrante en France. Esquisse d'un projet de recherche", in: Arambasin, Nella / Dahan-Gaida, Laurence (Hg.): *L'Autre Enquête. Médiations littéraires et culturelles de l'altérité*. Besançon: Presses Universitaires de Franche-Comté, 39-55.
- (2007) "Le cri des oiseaux fous (2000) de Dany Laferrière", in: Dupuis, Gilles / Ertler, Klaus-Dieter (Hg.): *À la carte. Le roman québécois. 2000-2005*. Frankfurt, Peter Lang, 217-241.
- (2006) "Forschungsschwerpunkt Kulturen in Kontakt", in: Grumiller, Maria – Märk, Tilmann D. (Hg.): *Zukunftsplattform Obergurgl 2006: Forschungskoperationen innerhalb der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck*. Innsbruck: innsbruck university press, 95-98.
- (2006) "Littérature nationale versus 'littérature migrante'. Écrivains de langue française dans l'entre-deux", in: Rinner, Fridrun et al. (Hg.): *Identité en métamorphose dans l'écriture contemporaine*. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 111-120.

- (2006) "'Französische' Literatur aus der Feder von 'Fremden'. Zur Konstruiertheit der Grenzen von Nationalliteraturen", in: Burtscher-Bechter, Beate / Haider, Peter / Mertz-Baumgartner, Birgit / Rollinger, Robert (Hg.): *Grenzen und Entgrenzungen. Historische und kulturwissenschaftliche Überlegungen am Beispiel des Mittelmeerraumes*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 97-121.
- (2005) "Die frankokanadische Literatur. Leitlinien der Geschichte", in: Groß, Konrad / Kloß, Wolfgang / Nischik Reingard M. (Hg.): *Kanadische Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 173-177.
- (2005) "Die frankokanadische Lyrik bis zu den 1960er Jahren", in: Groß, Konrad / Kloß, Wolfgang / Nischik Reingard M. (Hg.): *Kanadische Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 177-187.
- (2005) "Die frankokanadische Lyrik von 1967 bis zur Gegenwart", in: Groß, Konrad / Kloß, Wolfgang / Nischik Reingard M. (Hg.): *Kanadische Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 360-370.
- (2005) "Oralität und Chanson", in: Groß, Konrad / Kloß, Wolfgang / Nischik Reingard M. (Hg.): *Kanadische Literaturgeschichte*. Stuttgart: Metzler, 370-375.
- (2001) "Frankophonie, zeitgerechte Aufgabe einer jungen Romanistik", in: Adobati, Chantal et al. (Hg.): *Wenn Ränder Mitte werden. Zivilisation, Literatur und Sprache im interkulturellen Kontext. Festschrift für F. Peter Kirsch zum 60. Geburtstag*. Wien: WUV-Universitätsverlag, 295-308.
- (2001) "*Honte à qui peut chanter: Le neuvième art sous l'Occupation*", in: Chimènes, Myriam (Hg.): *La Vie musicale sous Vichy*. Paris: Éditions Complexe, 293-312.
- (2001) "Vers un nouveau baroque: interférences génériques dans l'œuvre de Dany Laferrière", in: Godin, Jean-Cléo et al. (Hg.): *Nouvelles écritures francophones: vers un nouveau baroque?* Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 216-230.
- (2000) "*L'Odeur du café* von Dany Laferrière: Im 'Paradiesgarten' der Adoleszenz", in: Mathis-Moser, Ursula / Mertz-Baumgartner, Birgit / Fuchs, Gerhild / Eibl, Doris G. (Hg.): *Blumen und andere Gewächse des Bösen. Festschrift für Wolfram Krömer zum 65. Geburtstag*. Wien: Lang, 259-274.
- (2000) "Wölfe in der Quebecer Literatur", in: Schafroth, Elmar / Sarcher, Walburga / Hupka, Werner (Hg.): *Französische Sprache und Kultur in Quebec*. Hagen: ISL-Verlag, 71-85.
- (2000) "Ist Simone de Beauvoir tot? Kritische Bemerkungen zu einer Feministin", in: Klettenhammer, Sieglinde / Pöder, Elfriede (Hg.): *Das Geschlecht, das sich (un)eins ist? Frauenforschung und Geschlechtergeschichte in den Kulturwissenschaften*. Innsbruck/Wien/München: Studienverlag, 257-268.
- (2000) "*Elle serait la première phrase de mon prochain roman*. L'écriture de Nicole Brossard", in: AEFECO (Hg.): *Unité et diversité des écritures francophones. Quels défis pour cette fin de siècle?* Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 409-418.
- (2000) "Déplacement continu, 'chronique de la dérive douce': Dany Laferrière et l'écriture de l'hétérogène", in: Bagola, Beatrice (Hg.): *Le Québec et ses minorités*. Tübingen: Niemeyer, 157-171.

- (1999) "Driften zu neuen Ufern: Dany Laferrière Roman *Chronique de la dérive douce* (1994)", in: Grabher, Gudrun M. / Bahn-Coblans, Sonja (Hg.): *The Self at Risk in English Literatures and Other Landscapes. Das Risiko Selbst in der englischsprachigen Literatur und in anderen Bereichen*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft, 155-162.
- (1999) "Brückentexte für die Zukunft. Französische Autoren in österreichischen Verlagen", in: Angerer, Thomas / LeRider, Jacques (Hg.): *"Ein Frühling, dem kein Sommer folgte"?* *Französisch-österreichische Kulturtransfers seit 1945*. Wien: Böhlau, 179-194.
- (1996) "La réception de l'œuvre de Gabrielle Roy dans les pays de langue allemande", in: Fauchon, André (Hg.): *Actes du Colloque International "Gabrielle Roy". Saint-Boniface, 27-30 septembre 1995*. Winnipeg: Presses Universitaires de Saint-Boniface, 541-562.
Zweitveröffentlichung in: Budach, Gabriele / Erfurt, Jürgen (Hg.) (1997): *Identité franco-canadienne et société civile québécoise*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 107-122.
- (1996) "La poésie québécoise: un bilan", in: Niederehe, Hans-Josef (Hg.): *Études québécoises. Bilan et perspectives*. Tübingen: Niemeyer, 1996. 131-151.
- (1995) "*La cuestión palpitante, Los Pazos de Ulloa und La mujer española*: Zur Konzeption der weiblichen Figuren bei Emilia Pardo Bazán", in: Matzat, Wolfgang (Hg.): *Peripherie und Dialogizität. Untersuchungen zum realistisch-naturalistischen Roman in Spanien*. Tübingen: Narr Verlag, 185-203.
- (1994) "'Elle vomira là, longuement, la nourriture étrangère qu'[...]elle fut forcée de prendre' (*Moderato cantabile*): Körper, Leiden, Literatur in M. Duras' Roman *Détruire dit-elle*", in: Grabher, Gudrun et al. (Hg.): *Suffering in Literature. Memorial Volume for Sepp L. Tiefenthaler*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft, 171-184.
- (1993) "Zur Geschichte der Kolumbusopern. A. Gala im Spannungsfeld zwischen Opernlibretto und Dramentext", in: Krömer, Wolfram (Hg.): *1492-1992: Spanien, Österreich und Iberoamerika*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft, 9-33.
- (1992) "Politique 'via éther': La chanson française de la BBC pendant la 2^{ème} guerre mondiale", in: Hennion, Antoine (Hg.): *1789-1989. Musique, Histoire, Démocratie*. Vol. II. Paris: Fondation de la maison des sciences de l'homme, 481-498.
Zweitveröffentlichung in: Dorion, Gilles / Meißner, Franz-Joseph / Riesz, János / Wielandt, Ulf (Hg.) (1992): *Le français aujourd'hui – une langue à comprendre*. Frankfurt: Diesterweg, 287-302.
- (1989) "Stendhals Begegnung mit der Musik in Österreich", in: Weiland, Christof (Hg.): *Stendhal und Österreich*. Tübingen: Narr, 49-69.
- (1989) "Handlungsorientierung oder Wissenschaft: Kann ein Seminar beiden Ansprüchen genügen? Zum 'selbstgesteuerten Lernen' im Fachbereich Romanistik", in: Mayr, Erich / Schratz, Michael / Wieser, Ilse (Hg.): *Fachdidaktik im Dialog. Selbstgesteuertes Lernen in der Praxis schulischer Unterrichtsfächer und universitärer Lehrerbildung*. Baltmannsweiler: Pädagogischer Verlag Burgbücherei Schneider, 161-172.
- (1989) "Körper – Sprache – Gesellschaft: Zur weiblichen Literaturszene in Frankreich", in: *Frauen – Bunt im Uni-Grau*. Innsbruck, 190-197.
Zweitveröffentlichung in: Grabher, Gudrun M. / Devine, Maureen (Hg.) (1991): *Women in Search of Literary Space*. Tübingen: Narr, 1-14.

- (1988) "La chanson de la BBC dans le contexte de la production chansonnière de l'Occupation et de la Résistance", in: Rieger, Dietmar (Hg.): *La chanson française et son histoire*. Tübingen: Narr, 307-346.
- (1987) "Stendhal aus der Sicht Simone de Beauvoirs. Zu den Briefen an seine Schwester", in: Ringger, Kurt / Weiland, Christof (Hg.): *Stendhal – der Briefschreiber*. Tübingen: Narr, 27-43.
- (1987) "'Les artistes' und 'La vie moderne': Zum Selbstverständnis Léo Ferrés in einer Welt der Technik und der Wissenschaften", in: Winklehner, Brigitte (Hg.): *Literatur und Wissenschaft. Begegnung und Integration. Festschrift für Rudolf Baehr*. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 199-220.
- (1978) "Rot und Schwarz – Vorwort", in: Stendhal: *Rot und Schwarz*. Berlin: Propyläen Verlag, 5-77.

LEXIKONARTIKEL

- (2018) "Dany Laferrière. *L'odeur du café* (1991)", in: Boivin, Aurélien (Hg.): *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. Band 9: 1991-1995. Montréal: Fides, 600-601.
- (2018) "Dany Laferrière. *Le goût des jeunes filles* (1992)", in: Boivin, Aurélien (Hg.): *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. Band 9: 1991-1995. Montréal, Fides, 2018, 374-376.
- (2018) "Dany Laferrière. *Cette grenade dans la main du jeune Nègre est-elle une arme ou un fruit?* (1993)", in: Boivin, Aurélien (Hg.): *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. Band 9: 1991-1995. Montréal : Fides, 118-120.
- (2018) "Dany Laferrière. *Chronique de la dérive douce* (1994)", in: Boivin, Aurélien (Hg.): *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. Band 9: 1991-1995. Montréal : Fides, 148-149.
- (2012) "Nancy Huston", in: Mathis-Moser, Ursula – Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 421-426.
- (2012) "Pablo Poblete" (mit Figueroa Diaz, Tamara), in: Mathis-Moser, Ursula – Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 709-711.
- (2012) "Nivaria Tejera" (mit Hernández-Ojeda, María; aus dem Spanischen übersetzt von Ursula Mathis-Moser), in: Mathis-Moser, Ursula – Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 811-813.
- (2012) "Armand Gatti" (mit Schoell, Konrad), in: Mathis-Moser, Ursula – Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris: Champion, 375-379.
- (2012) "Fulvio Caccia" (mit Klaus, Peter), in: Mathis-Moser, Ursula – Mertz-Baumgartner, Birgit (Hg.): *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*. Paris : Champion, 205-207.
- (2011) "*Éroshima* de Dany Laferrière (1987)", in: Boivin, Aurélien (Hg.): *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. Band 8: 1986-1990. Montréal: Fides.

- (1998) "Marie-Claire Blais", in: Hechtfisher, Uta et al. (Hg.): *Metzler Autorinnen Lexikon*. Stuttgart: Metzler, 56-57.
- (1998) "Nicole Brossard", in: Hechtfisher, Uta et al. (Hg.): *Metzler Autorinnen Lexikon*. Stuttgart: Metzler, 72-73.
- (1998) "Anne Hébert", in: Hechtfisher, Uta et al. (Hg.): *Metzler Autorinnen Lexikon*. Stuttgart: Metzler, 219-220.
Zweitveröffentlichung in: Ruckaberle, Axel (Hg.) (2006): *Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart*. Stuttgart: Metzler, 114-15.
- (1998) "Antonine Maillet", in: Hechtfisher, Uta et al. (Hg.): *Metzler Autorinnen Lexikon*. Stuttgart: Metzler, 321-322.
- (1998) "Gabrielle Roy", in: Hechtfisher, Uta et al. (Hg.): *Metzler Autorinnen Lexikon*. Stuttgart: Metzler, 463-464.

ARTIKEL IN (HOCHSCHUL-)ZEITUNGEN, HOCHSCHULSCHRIFTEN ETC.

Apfascope*: Rubrik *À propos de la francophonie (2001-2012)

Ab 2001 in *Apfascope* (Hg. Association des Professeurs de français en Autriche)

- (2014) "*Syngué Sabour. Pierre de patience* (2008): un roman d'Atiq Rahimi qui mérite d'être étudié en classe", in: *Apfascope* 64, 8-9.
- (2012) "Passages et ancrages. Dictionnaire des écritures migrantes en France depuis 1981" (mit Mertz-Baumgartner, Birgit), in: *Apfascope* 57, 14-15.
- (2009) "Kurzgeschichten aus Québec für den Französischunterricht. *Les aurores montréalaises* von Monique Proulx", in: *Apfascope* 51, 18-19.
- (2009) "Fremdes schreiben. Ein zweisprachiges Lesebuch der Frankophonie für Oberstufe und Universität", in: *Apfascope* 49, 13-14.
- (2008) "*Querelle d'un squelette avec son double*: Ying Chen oder Das Erdbeben von Sichuan", in: *Apfascope* 47, 30-31.
- (2008) "Le Québec, la Belle Province", in: *Apfascope* 46, 21.
- (2007) "*Acadie, mon trop bel amour violé...* Herménégilde Chiasson, eine Stimme der nord-amerikanischen Frankophonie", in: *Apfascope* 45, 21-22.
- (2007) "Der Blick des Anderen: *Une vie de boy* von Ferdinand Oyono", in: *Apfascope* 44, 12, 31.
- (2007) "Enseigner le Québec?", in: *Apfascope* 43, 20.
- (2007) "Marie-Célie Agnant – Brücken bauen zwischen Ländern und Generationen. *La dot de Sara* (1995)", in: *Apfascope* 43, 22, 30.
- (2006) "*Speak what* (1989) oder die französische Sprache in Québec (Teil 2)", in: *Apfascope* 42, 22-23.

- (2006) "Von *Speak white* (1969) zu *Speak what* (1989): Die französische Sprache in Québec (Teil 1)", in: *Apfascope* 41, 18-19, 23.
- (2006) "Jenseits von Afrika. *Une si longue lettre* (1979) von Mariama Bâ", in: *Apfascope* 40, 18-19.
- (2005) "Metrotexthe als Gegenstand einer zivilisationskritischen Reflexion", in: *Apfascope* 39, 22-23.
- (2005) "*Qui suis-je enfin?* Die Schule als Ort von Ausschluss und Integration", in: *Apfascope* 38, 20-21.
- (2005) "Von der Freude am Singen in der neuen Welt (II)", in: *Apfascope* 37, 31-32.
- (2004) "Von der Freude am Singen in der neuen Welt (I)", in: *Apfascope* 36, 31-32.
- (2004) "Wer ist der 'petit prince qui voit un chapeau qui se transforme en serpent'? *Le petit prince de Belleville* (1992) von Calixthe Beyala", in: *Apfascope* 35, 11-12.
- (2004) "Louise Dupré: Die Stimme des Alltags und der leisen Töne", in: *Apfascope* 34, 18-19.
- (2003) "Jacques Brel ist Belgier", in: *Apfascope* 33, 6-7.
- (2003) "Haïti, 'ce caillou au soleil'", in: *Apfascope* 32, 22-24.
- (2002) "Das Gedichte als Manifest: Nation – Interkulturalität – Ökologie", in: *Apfascope* 31, 6-7.
- (2002) "Kulturkontakt, Kulturkonflikt und Stereotyp im Chanson: SAPHO, 'Arabe'", in: *Apfascope* 30, 22-23.
- (2002) "Frankophonie 10+1: Ein Quizz", in: *Apfascope* 29, 24.
- (2001) "Québec – Quelques points de repère", in: *Apfascope* 28, 7.
- (2001) "Zum Weiterdenken und Weiterspielen: Wie weiß ist der weiße Mann?", in: *Apfascope* 27, 15.

ANDERE KURZBEITRÄGE

Beiträge auf dem i-point der Universität Innsbruck: <http://www.uibk.ac.at/ipoint/>

- (2007) "Gastspiel. Kommentar zu Pam Gems Musical 'Piaf' im Tiroler Landestheater", in: *Theaterzeitung. Beilage der Tiroler Tageszeitung* (Juni/Juli), 3.
- (2005) "Pierre Seguy ist nicht mehr unter uns. Das Innsbrucker Archiv für Textmusikforschung trauert um Pierre Seguy", in: *BAT* 15, 4.
- (2002) "Frankreich und die Universität Innsbruck vertiefen ihre Beziehungen", in: *Apfascope* 29, 25.
- (2002) "Pierre Seguy Sammlung in Innsbruck", in: *BAT* 9, 4-5.
- (2001) "*Vive le français!* Ein Bericht zur Innsbrucker Sprachenmeile", in: *Apfascope* 27, 18.
- (1998) "Innsbruck: The First Canadian Studies Centre", in: *oe culture. Bulletin der Österreichischen Botschaft in Ottawa* 1, 7.
- (1997) "Textmusik in der Romania. Archiv für Textmusikforschung", in: *französisch heute*, 166-167.

- (1997) "Kanadas frankophone Literatur. Katapultstart in die Postmoderne", in: Bleek, Wilhelm (Hg.): *Das Parlament* 1-2, 11. [Sonderheft Kanada]
- (1991) "Kanada-Studien in den neuen Bundesländern", in: *Mitteilungsheft der Gesellschaft für Kanada-Studien* 1-2, 31-33.
- (1991) "Kanada-Studien in Graz", in: *focus canada* 59, 15.
- (1991) "Kanada-Studien in Wien", in: *focus canada* 57, 15.
- (1991) "Textmusik in der Romania", in: *Österreichische Hochschulzeitung* 5, 13.
- (1985) "Léo Ferré am 20. Juni in Hall", in: *Tiroler Tageszeitung* (8./9. Juni), 5.
- (1977) "Deutsche Kurzfassungen der Artikel von J.F. Bergier, Ph. Braunstein et Ch. Verlinden", in: Huter, Franz – Zwanowetz, Georg (Hg.): *Erzeugung, Verkehr und Handel in der Geschichte der Alpenländer. Festschrift für Herbert Hassinger*. Innsbruck: Wagner, 50-52, 107-108, 388-389.

REZENSIONEN

- (2017) *Romanische Forschungen* 129.1, 126-130:
"Andrea Gremels: *Kubanische Gegenwartsliteratur in Paris zwischen Exil und Transkulturalität*. Tübingen: Narr Verlag, 2014. 345 Seiten."
- (2016) *ATeM* 1:
"Fernand Hörner (Hg.): *Kulturkritik und das Populäre in der Musik*. Münster/New York: Waxmann, 2016. 337 Seiten."
- (2016) *ATeM* 1:
"Alain Stan: *Le poète joue*. ORF-CD 3197, LC11428, 2015."
- (2014) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung* BAT 34, 9-11:
"Bertrand Dicale / Carène Souhy: *Paris en 50 chansons*. Paris: Tana éditions, 2012. 144 Seiten.
Christian Marcadet: *Paris en chansons*. Préface de Philippe Meyer. Paris: Paris bibliothèques, 2012. 208 Seiten. Mit 2 CDs *De Montand à Montand* und *De Paname à Paname*."
- (2014) *Romanische Forschungen* 126.2, 290-294:
"Andreas Linsenmann: *Musik als politischer Faktor. Konzepte, Intentionen und Praxis französischer Umerziehungs- und Kulturpolitik in Deutschland 1945-1949/50*. Tübingen: Narr, 2010. 286 Seiten."
- (2012) *Romanische Forschungen* 124.1, 128-131:
"Timo Obergöker – Isabelle Enderlein (Hg.): *La chanson française depuis 1945. Intertextualité et intermédialité. Das französische Chanson seit 1945. Intertextualität und Intermedialität*. München: Martin Meidenbauer, 2008. 232 Seiten."
- (2010) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung* BAT 26, 14-15:
"Timo Obergöker – Isabelle Enderlein (Hg.): *La chanson française depuis 1945. Intertextualité et intermédialité. Das französische Chanson seit 1945. Intertextualität und Intermedialität*. München: Martin Meidenbauer, 2008. 232 Seiten."

- (2008) *Canadian Literature (Vancouver)* 198, 130-131:
 "Yves Frenette – Marcel Martel – John Willis (Hg.): *Envoyer et recevoir. Lettres et correspondances dans les diasporas francophones*. Québec: Pul, 2006. 298 Seiten."
- (2007) *Lendemains. Études comparées sur la France/ Vergleichende Frankreichforschung* 32. 126/127, 270-272:
 "Ingo Kolboom – Roberto Mann: *Akadien: ein französischer Traum in Amerika. Vier Jahrhunderte Geschichte und Literatur der Akadier*. Mit Gastbeiträgen von Maurice Basque, Sandra Eulitz, Jacques Gauthier, Ingrid Neumann-Holzschuh und Thomas Scheufler sowie einer CD-ROM mit Materialien und Dokumenten und einer DVD mit dem Film *Die Akadier – Odyssee eines Volkes* von Eva und Georg Bense. Heidelberg, Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005. 1014 Seiten."
- (2007) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung BAT* 19, 14-16:
 "Renate Klenk-Lorenz: *Chansondidaktik: Wege ins Hypermedium. Impulse für den modernen Französischunterricht*. Hamburg: Dr. Kovač, 2005. 315 Seiten."
- (2004) *Canadian Literature (Vancouver)* 181, 182-183 :
 "Voix et images. *La sociabilité littéraire* 80 (2002). Seiten 194-386 (Hiver)."
- (2004) *Canadian Literature (Vancouver)* 181, 155:
 "Lintvelt, Jaap – François Paré (Hg.): *Frontières flottantes. Lieu et espace dans les cultures francophones du Canada. Shifting Boundaries. Place and Space in the Francophone Cultures of Canada*. Amsterdam: Rodopi, 2001. 257 Seiten."
- (2003) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung BAT* 11, 16-17:
 "Leclerc Marie-Dominique – Robert, Alain (Hg.): *Chansons de colportage*. Reims: Presses universitaires de Reims, 2002. 296 Seiten."
- (2001) *Apfascopie* 28, 7-8:
 "Klaus-Dieter Ertler: *Kleine Geschichte des frankokanadischen Romans*. Tübingen: Narr, 2000. 250 Seiten."
- (2001) *Zeitschrift für Kanada-Studien* 39.1, 178-181:
 "Strobel, Christine – Eibl, Doris G. (Hg.): *Selbst und Andere/s. Self and Other. Soi-même et l'autre. Von Begegnungen und Grenzziehungen* (= Beiträge zur Kanadistik, 7). Augsburg: Wißner, 1998. 184 Seiten."
- (1999) *Francofonía* 8, 405-407:
 "Mertz-Baumgartner, Birgit, "Monologues québécois" oder Geschichten eines "Monsieur qui parle tout seul". *Standortbestimmung einer Gattung am Rande* (= Beiträge zur Kanadistik, 6). Augsburg: Wißner, 1997. 218 Seiten."
- (1999) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung BAT* 3/4, 17-18:
 "Jean Cuiconi: *Hè tempu* (JMJ 1702014); Jean Cuiconi: *Sguardi* (CA 02022)."
- (1998) *Bulletin des Archives für Textmusikforschung BAT* 2, 15-16:
 "Dürr, Walther – Lühning, Helga – Oellers, Norbert (Hg.): *Der Text im musikalischen Werk. Editionsprobleme aus musikwissenschaftlicher Sicht* (= Beihefte zur Zeitschrift für Deutsche Philologie, 8). Berlin: Erich Schmidt, 1998. 416 Seiten."

- (1996) *Fremdsprachenunterricht* 1, 60-61:
 "Klaus, Peter (Hg.): *Canadian Mosaic. Mosaïque canadienne. Textsammlung für den Englisch- und Französischunterricht*. Berlin: Cornelsen, 1993. 96 Seiten.
 Klaus, Peter: *Canadian Mosaic. Mosaïque canadienne. Lehrerheft*. Berlin: Cornelsen, 1994. 64 Seiten."
- (1995) *Zeitschrift für Kanada-Studien* 27, 165-167:
 "Micone, Marco: *Le figuier enchanté: essais*. Montréal: Boréal, 1992. 118 Seiten."
- (1994) *Zeitschrift für Kanada-Studien* 25, 160-162:
 "Day, Pierre: *Une histoire de La Bolduc: Légendes et turlutes*. Montréal: vlb éditeur, 1992. 132 Seiten.
 Lefebvre, Marie-Thérèse: *La création musicale des femmes au Québec*. Montréal: Les éditions du remue-ménage, 1991. 148 Seiten."
- (1990) *Nineteenth Century French Studies* 18. 3-4, 569-570:
 "Jacobs, Helmut C.: *Literatur, Musik und Gesellschaft in Italien und Österreich in der Epoche Napoleons und der Restauration. Studien zu Giuseppe Carpani (1751-1825)* (= Bonner Romanistische Arbeiten, 28). 2 Bde. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1988. 893 Seiten."
- (1989) *Nineteenth Century French Studies* 18.1-2, 293-294:
 "Jacobs, Helmut C.: *Stendhal und die Musik. Forschungsbericht und kritische Bibliographie 1900-1980* (= Bonner Romanistische Arbeiten, 17). Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1983. 258 Seiten."
- (1988) *Romanistisches Jahrbuch* 39, 245-248:
 "Harth, Helene – Roloff, Volker (Hg.): *Literarische Diskurse des Existentialismus* (= *Romanica et Comparatistica*, 5). Tübingen: Stauffenburg Verlag, 1986. 236 Seiten."
- (1988) *InN* 14, 47:
 "Wilwerth, Evelyne: *Visages de la littérature féminine*. Brüssel: Pierre Mardaga, 1987. 244 Seiten."
- (1987) *InN* 12, 45-46:
 "*Französische Chansons. Von Béranger bis Barbara*. Französisch/deutsch. Ausgewählt, übersetzt und kommentiert von Dietmar Rieger. Stuttgart: Reclam jun., 1987. 462 Seiten."
- (1987) *InN* 11, 39:
 "Mummert, Ingrid, *Literamour. Gedichte und Geschichten im Französischunterricht*. München: Hueber Verlag, 1987. 151 Seiten."
- (1982) *Romanistisches Jahrbuch* 33, 264-265:
 "Vogel, Thomas: *Das Chanson des Auteur-Compositeur-Interprète. Ein Beitrag zum französischen Chanson der Gegenwart* (= Europäische Hochschulschriften, Reihe 13, Französische Sprache und Literatur, 73). Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1981. 192 Seiten."

- (1974) *Die Neueren Sprachen* 73, 89- 91 [Ursula Berek]:
"Richelle, Marc: *L'Acquisition du langage* (= *Manuels et traités de psychologie et de sciences humaines, psychologie du langage*, 11). Brüssel: Dessart, 1971. 215 Seiten."

ÜBERSETZUNGEN

- (2020) Louise Dupré: *Ganz wie sie [Tout comme elle]*. Innsbruck: edition laurin. 115 Seiten.
- (2016) Louise Dupré: „Der Traum vom Neubeginn gefolgt von Drei Fragen an Louise Dupré“, in: Ursula Mathis-Moser (Hg.): *Die Krise schreiben. Writing Crisis. Écrire la crise. Vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung*. Innsbruck: innsbruck university press, 49-71.
- (2016) Nicole Brossard: „Krise und Flüchtigkeit des Sinns“ (mit Moser, Hans), in: Ursula Mathis-Moser (Hg.): *Die Krise schreiben. Writing Crisis. Écrire la crise. Vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung*. Innsbruck: innsbruck university press, 101-130.
- (2016) Aritha van Herk: „Nur keine Panik“ (mit Moser, Hans), in: Ursula Mathis-Moser (Hg.): *Die Krise schreiben. Writing Crisis. Écrire la crise. Vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung*. Innsbruck: innsbruck university press, 159-185.
- (1978) *Stendhal: Rot und Schwarz*. Deutsche Neubearbeitung von Ursula Mathis. Berlin: Propyläen Verlag, 1978. 781 Seiten.

MITGLIED IM REDAKTIONSKOMITEE ODER WISSENSCHAFTLICHEN BEIRAT WISSENSCHAFTLICHER ZEITSCHRIFTEN

(Mit)Herausgeberschaft, Beirat von Zeitschriften

Mitherausgeberin der elektronischen Zeitschrift *ATeM Archiv für Textmusikforschung*
<https://webapp.uibk.ac.at/ojs2/index.php/ATeM/index>

Mitglied des Herausgebergremiums der Schriftenreihe der Gesellschaft für Kanada-Studien
Beiträge zur Kanadistik. Augsburg, Wißner-Verlag: 1995-1997 und ab 2013.

Mitglied des wissenschaftlichen Beirats der transdisziplinären Wissenschaftsreihe
TRANSVERSALITÉ. Études et recherches sur les transitions, oscillations et interstices littéraires, transculturels et transdisciplinaires (Leitung: Alfonso de Toro). Paris, L'Harmattan: ab 2012.

Associate Editor

International Journal of Canadian Studies/Revue internationale d'études canadiennes. Ottawa, Carleton University Press: 2008-2011.

Mitglied des wissenschaftlichen Beirats

Canadian Literature. Vancouver: von Heft 174 (automne 2002) bis Heft 183 (hiver 2004).

Mitglied des wissenschaftlichen Beirats

International Journal of Canadian Studies/Revue internationale d'études canadiennes. Ottawa, Carleton University Press: 1996-1999.

Mitglied des wissenschaftlichen Beirats

Globe. Revue internationale d'études québécoises. Montréal, McGill University Press: ab 1998.

Herausgeberin

Bulletin des Archives für Textmusikforschung (BAT). Innsbruck, Studia: 1998-2015.

Herausgeberin

Canadiana oenipontana (Schriftenreihe der Universität Innsbruck, Zentrum für Kanadastudien): ab 1997

Redaktionskomitee und Korrespondentin für Österreich

Vibrations Musiques Médias Société. Paris: 1987-1988.

Peer reviewer und Gutachterin für wissenschaftliche Zeitschriften

Alif

Alternative francophone. Pour une francophonie en mode mineur (e-Journal)

Canadian Literature

Études françaises

Globe. Revue internationale d'études québécoises

International Journal for Canadian Studies

Prospero. Rivista di Letterature straniere, Comparatistica e Studi Culturali

Revue MuseMedusa (e-Journal)

Voix et Images

Zeitschrift für Kanada-Studien (GKS)